

Raiffeisen Magazine

per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige



Ethical Banking

Dare un senso al risparmio

Con Ethical Banking, soci e clienti possono investire i propri risparmi in certificati di deposito agevolati, attraverso cui vengono finanziati progetti socio-culturali e ambientali.

Cassa Rurale Renon

Da oltre 100 anni guidata
dalla stessa famiglia

pagina 12

T.F.R.

La decisione spetta al
lavoratore

pagina 18

Concorso giovanile

Scopri cosa si
nasconde in te

pagina 22

Abitare in un click.



Messaggio pubblicitario

Con www.abitare-in-altoadige.it

Trovare l'abitazione propria sul maggiore portale immobiliare dell'Alto Adige. Un appartamento più grande, la casa nuova, il terreno con panorama? Qui posso cercare, vendere e affittare – ed è tutto gratis. Raiffeisen. L'indirizzo perfetto.

www.abitare-in-altoadige.it

 **Raiffeisen** La mia banca

Cari lettori



Un nuovo anno è iniziato, senza essere riusciti a rispondere alla domanda: "Cos'ha in serbo il futuro per me?".

Una cosa è certa: in Italia, le maglie dello Stato sociale si stanno allentando e le conquiste degli anni Settanta vengono messe sempre più in discussione. Tra i motivi principali, certamente, vi sono l'invecchiamento demografico e un sistema pensionistico ormai superato. Per questo, la parola d'ordine per il futuro è "previdenza complementare", l'unica soluzione che può garantire lo standard di vita attuale anche in vecchiaia. Fino a ieri, questo problema riguardava solo i liberi professionisti, ma d'ora in avanti interesserà anche insegnanti, impiegati, dipendenti pubblici... insomma tutti noi.

Il governo Prodi ha recentemente approvato la nuova disciplina del T.F.R.: entro il 30 giugno, i lavoratori dipendenti sono chiamati a decidere le sorti della loro liquidazione futura. Se, in passato, gli importi accantonati venivano liquidati in unica soluzione al termine della carriera lavorativa, oggi le cose sono cambiate e il T.F.R. viene fatto confluire nella previdenza integrativa.

Per questo, al cittadino è richiesta sempre maggiore responsabilità individuale e ciò costituisce, senza dubbio, un fatto positivo. Se desiderate approfondire i dettagli della riforma, v'invitiamo a soffermarvi a pagina 18.

Dott. Stefan Nicolini
Responsabile Ufficio Stampa della Federazione
Cooperative Raiffeisen

Colofone. Editore: Federazione delle Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ). **Direttore responsabile:** dott. Stefan Nicolini (sn). **Caporedattore:** Mag. Thomas Hanni (th). **Collaboratori:** Irmgard Egger (ie), Dr. Esther Kammerer (ek), Brigitte Linger (bl), Dr. Sabine Lungkofler (sl), Dr. Martin von Malfer, Markus Nöckler (mn), Christa Ratschiller (cr), Christian Tanner, Dr. Jürgen Volgger, Dr. Thomas Weissensteiner. **Fotografie:** pagina di copertina, Hermann Maria Gasser, Archivio (S. 3, 4, 5, 7, 15, 21) foto private: 8, 19, 30. **Traduzioni:** Studio Bonetti, Bolzano. **Layout e produzione:** EGGER & LERCH, Vienna. **Stampa:** Karo Druck sas, Frangarto. **Contatti:** Ufficio Stampa Federazione Cooperative Raiffeisen, tel. +39/0471/945454, e-mail: magazin@raiffeisen.it.



6 Ethical Banking.
Investire nei certificati di deposito etici.



15 Assicurazione rc-auto.
Bonus a chi guida senza incidenti.



17 Successioni e donazioni.
Le imposte e le franchigie.



18 Previdenza complementare.
La nuova disciplina per il T.F.R.

Panorama

4 Attualità dal mondo Raiffeisen.
Infobox. Il commento.

Tema: Ethical Banking

6 Dare un senso al risparmio.
Investire i risparmi in certificati agevolati e promuovere progetti etici.
Intervista. Helmut Bachmayer: "Garantire i diritti degli indios".

Banche & economia

9 Analisi della solvibilità.
Le nuove condizioni creditizie per le imprese.
10 Mercati finanziari internazionali.
Commento di borsa. Mercati azionari. Andamento indici. Valute. Fondi.
12 Intervista A colloquio con Josef Senn della Cassa Raiffeisen Renon.

Assicurazioni

14 Tutela giudiziaria. Quando non si può fare a meno dell'avvocato ...

Diritto & lavoro

17 Successioni e donazioni. Le nuove imposte in vigore da fine novembre.
18 Previdenza complementare.
La nuova disciplina del T.F.R.
19 Mediazione. Una nuova cultura del conflitto.

Tecnologia & media

20 La banda larga mobile in Alto Adige. Una nuova tecnologia per collegarsi via radio.
21 Pagamenti senza contanti.
Suggerimenti e consigli per l'utilizzo di carte e assegni.

Gente & paesi

22 Concorso giovanile.
Pianificare il proprio futuro.
23 Bank The Future.
Folta partecipazione al concorso.
24 Panoramica. Attività delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige.

Consigli & svaghi

28 Escursione con le ciaspole.
La Val di Rio Molino, paradiso invernale.
29 Suggerimenti. Eventi. Il libro consigliato. Retrospettiva.
30 Tempo libero. Hobby. Ricetta. Fumetto. Cruciverba. Borsa immobiliare.

Suggerimenti & rubriche

5 La domanda del mese
15 Il consiglio assicurativo
16 Appuntamenti fiscali
19 Cos'è ...?



Foto: BOCLASSIC

La Corsa di San Silvestro "Boclassic 4 all" ha registrato un numero di partecipanti doppio rispetto allo scorso anno.

Boclassic

La Corsa di San Silvestro per tutti

Prima che scendessero in campo gli atleti di fama mondiale, nell'ambito della tradizionale Corsa di San Silvestro bolzanina, si è svolta la terza edizione della "Boclassic 4 all", con 230 podisti d'ogni età e livello.

Raddoppiati i partecipanti

Gli sportivi che hanno preso parte all'edizione 2006 erano il doppio rispetto all'anno precedente, una conferma dell'accresciuta notorietà di quest'appuntamento. Numerosi spettatori e curiosi hanno animato le vie cittadine, incitati dalle voci del sindaco Luigi

Spagnoli e del suo vice Elmar Pichler Rolle. I corridori hanno dovuto compiere quattro volte un percorso di 1250 metri nel cuore del centro storico di Bolzano.

Una conferma tra gli uomini

La toscana Annalaura Mugno ha conquistato il primo posto tra

le donne, mentre tra gli uomini si è confermato il sarentinese Manfred Premstaller, già detentore del titolo. Ben 27 atleti hanno impiegato meno di 18 minuti per percorrere il tragitto di 5,1 km.

Non esiste una realtà priva di connotazioni sessuali



Sigrid Prader,
Direttrice del Museo
della Donna di Merano

Quando si parla di "pari opportunità", spesso non s'intendono solo le caratteristiche sessuali, ma anche i tratti distintivi come l'origine etnica e l'età. Tuttavia, l'elemento "genere" è indissolubilmente legato ad altri fattori: non devono essere considerati, infatti, la "diversità" o il "sesso" in quanto tali, bensì la varietà di uomini e donne.

Anche in Alto Adige è necessario di un concetto per una politica di equiparazione, che consideri la sua realizzazione come un compito incentrato sui processi. Questa strategia si basa su fatto che, alla luce delle differenti situazioni personali di uomini e donne, non esiste una realtà "asessuata". La politica è, pertanto, tenuta ad analizzare gli interessi e le esigenze specifiche di uomini e

donne in ogni loro atto: dev'essere considerata l'intera "gamma" di esistenze maschili e femminili, concedendo pari opportunità a uomini e donne con o senza figli, in tutte le fasce d'età e in ogni stadio della propria vita. Se si analizzano i deficit della politica d'equiparazione, un problema comune è quello legato alla suddivisione dei compiti in base al sesso, in famiglia come nel mondo del lavoro, causa di molti trattamenti iniqui. Questo riconoscimento si basa su ruoli stereotipati, ma ha conseguenze anche sulle scelte professionali di ragazzi e ragazze. Se non vengono eliminate le responsabilità specifiche di un determinato sesso, in famiglia e sul lavoro, e in assenza delle necessarie condizioni di base, la parificazione rimarrà sempre irrealizzabile.

I dinosauri si sono estinti, le formiche invece no

Con queste parole, Karl Waltle, Presidente del CdA della Raiffeisenlandesbank Vorarlberg, ha concluso la sua relazione alla 1° Cross Border Conference sul Lago di Costanza. Quali sono le sfide strategiche che le cooperative devono superare per rimanere sul mercato? Queste e molte altre domande sono state al centro del dibattito,

organizzato dall'Akademie Deutscher Genossenschaften, dal Gruppo Raiffeisen svizzero, dalla Raiffeisenakademie di Vienna e dalla Federazione Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige. Il Direttore Palla è intervenuto parlando della situazione giuridica, esprimendosi tra l'altro contro l'introduzione di provvigioni per i consulenti bancari.



Una delegazione di dirigenti del Gruppo Raiffeisen altoatesino al porto di Lindau

Infobox



Trovate l'appartamento ideale!

Il portale immobiliare "Abitare in Alto Adige", realizzato dalla Cassa Raiffeisen, ha ora un nuovo design e ancora più dettagli e immagini degli immobili. 255 imprese e intermediari altoatesini, oltre a numerosi privati, offrono 2.000 case, appartamenti, uffici e terreni. Finora, sono già 10.000 gli utenti registrati.



www.abitare-in-altoadige.it

Previdenza privata

La riforma pensionistica, in vigore dall'inizio dell'anno, sposta l'attenzione sulla previdenza privata. Anche per i giovani, la garanzia finanziaria di un fondo pensionistico diventa una necessità. "Bank The Future News 1/07", in uscita a febbraio, informerà i clienti Raiffeisen tra i 15 e i 25 anni sulla previdenza complementare, la liquidazione e le importanti scadenze.

www.BankTheFuture.it

La domanda del mese

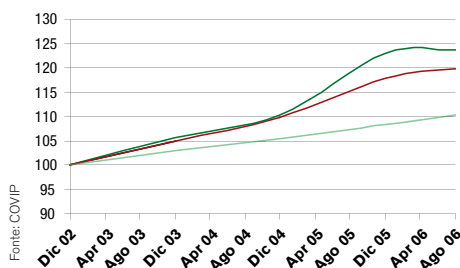


"È meglio versare il T.F.R. maturando in un fondo pensione o lasciarlo in azienda?"

Risponde Helmut Unterpertinger, consulente alla clientela presso la C.R. Villabassa.

È necessario distinguere da caso a caso: se al dipendente mancano pochi anni al raggiungimento della pensione, le quote future del T.F.R. possono essere lasciate in azienda, dove saranno rivalutate annualmente in una misura pari a tre quarti il tasso d'inflazione maggiorato di 1,5 punti.

Qualora il dipendente abbia di fronte a sé ancora molti anni di lavoro, può essere invece ragionevole versare la liquidazione in un fondo pensione (ad es. Raiffeisen Fondo Pensione Aperto), soggetto a oscillazioni del suo valore, ma con prospettive di crescita più interessanti sul lungo periodo. È importante sapere che, due anni prima del pensionamento, è possibile richiedere a PensPlan la "garanzia del capitale maturato".



Rendimento dei fondi pensione a confronto con la rivalutazione del T.F.R. dal 2002.

— Fondi Pensione negoziali
— Fondi Pensione aperti
— Rivalutazione netta del TFR



La pensione complementare interessa anche i giovani

Tutto a posto con l'assegno?

Accertatevi che un assegno non sia bloccato a causa di smarrimento o furto. Il programma "Cai-Pass", sul sito internet della Raiffeisen, permette di esaminare i dati non personali relativi agli assegni, bancari o postali, dichiarati rubati, bloccati o smarriti.

www.raiffeisen.it/it/banca/il-mio-conto/blocco-assegni

Paul Mairvongroßpeinten e il figlio Daniel raffreddano le patate da semina con energia solare di produzione propria.



Ethical Banking

Dare un senso al risparmio

Sono sempre più numerosi gli altoatesini che desiderano investire consapevolmente i propri risparmi: Ethical Banking colloca il denaro in certificati di deposito destinati a finanziare progetti socio-culturali e ambientali a tassi agevolati.

“**Q**uest’anno, per la prima volta, potremo raffreddare le patate da semina con l’energia prodotta da noi”, ci ha confidato Paul Mairvongroßpeinten. L’orticoltore di Villa S. Caterina, nei pressi di Brunico, ha da poco aderito a una “cooperativa energetica”. Su suggerimento del

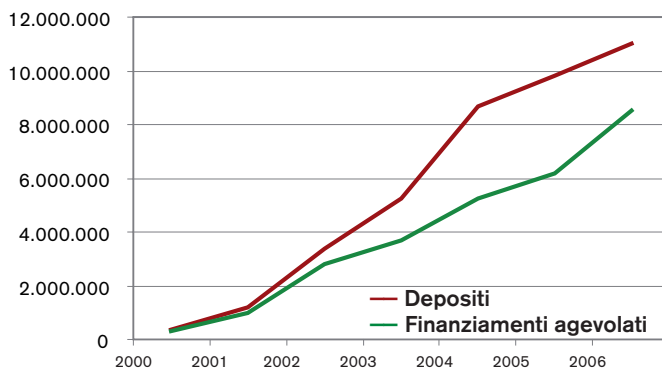
In Alto Adige esistono circa 500 impianti fotovoltaici che producono 14 milioni di kWh d’energia solare pulita, consentendo il risparmio di 2.750 t di greggio e circa 7.700 t di emissioni di CO₂.

figlio Daniel, ha sfruttato le sovvenzioni pubbliche per l’energia solare e, grazie a un finanziamento agevolato di Ethical Banking, ha installato un impianto fotovoltaico di 160 mq in grado di produrre annualmente 22mila kWh, pari al consumo annuo di sette famiglie. L’energia prodotta è ceduta alla rete pubblica e detratta in bolletta da quella effettivamente consumata. Inoltre, il decreto garantisce per 20 anni le cosiddette “tariffe incentivanti” sull’intera produzione energetica, pari a 46 cent/kWh.

Un sistema creditizio responsabile

L’impianto fotovoltaico di S. Caterina è solo uno dei 150 progetti etici finanziati da Ethical Banking negli ultimi cinque anni. “Riteniamo che rientri tra i nostri compiti primari sviluppare strumenti finanziari innovativi a beneficio della collettività”, ha affermato Helmut Bachmayer, promotore e coordinatore di Ethical Banking presso la Cassa Rurale di Bolzano. In tal modo, le Casse Raiffeisen offrono anche un importante contributo a favore della sicurezza sociale e dell’ambiente.

Andamento dei depositi e dei finanziamenti agevolati erogati dall'avvio di Ethical Banking nel 2000



Il giovane agricoltore Daniel controlla il nuovo impianto fotovoltaico, insieme al consulente Ethical Banking Markus Nöckler.

“Ethical Banking non fa beneficenza, ma promuove l’autoaiuto e la responsabilità individuale attraverso un sistema creditizio responsabile”, ha sostenuto il consulente Markus Nöckler. Nel concreto, vengono finanziate iniziative in campo sociale, culturale e ambientale a tassi d’interesse agevolati.

Un doppio plusvalore

Questo comparto offre un’alternativa a tutti i risparmiatori che non puntano solo al rendimento. Per i clienti che scelgono Ethical

Banking, il beneficio è doppio: non devono infatti rinunciare agli interessi, ma possono decidere il tasso entro un determinato livello massimo e, inoltre, hanno il controllo sulla destinazione dei loro risparmi, potendo seguire in ogni momento e in maniera trasparente gli “effetti” della loro decisione d’investimento. “Ethical Banking è un’iniziativa apprezzabile, poiché soddisfa i criteri d’efficacia e tiene conto degli aspetti sociali”, ha aggiunto Norbert Lantschner, Direttore dell’agenzia CasaClima, cliente soddisfatto di Ethical Banking. ▶



Il promotore Ethical Banking Helmut Bachmayer: “Garantire la proprietà degli indios”.

Microcrediti per l’Ecuador

“La foresta tropicale è fonte di vita”

Con la concessione di microcrediti, Ethical Banking aiuta gli indigeni dell’Ecuador a garantirsi i diritti fondiari nella foresta amazzonica.

Sig. Bachmayer, qual è lo scopo di questo finanziamento?

Sin dai tempi antichi, la foresta tropicale è considerata patrimonio degli indigeni ecuadorensi. L’obiettivo è quello di riconoscere e documentare tali diritti, affinché non possano essere messi più in discussione, sfruttando l’ultima opportunità offerta dallo Stato.

A quanto ammonta il microcredito?

La Cassa Centrale Raiffeisen finanzia fino a due milioni di dollari e le singole Casse Raiffeisen garantiscono il finanziamento con importi compresi tra 50mila e 200mila dollari.

Cosa spinge Ethical Banking a impegnarsi in quest’iniziativa?

Per gli indios, la foresta tropicale è la cosiddetta “Terra Madre”, ovvero la fonte primaria d’ogni forma di vita. Nel segno dello spirito cooperativistico, desideriamo sostenere le legittime rivendicazioni delle comunità indigene: solo loro possono conservare la foresta pluviale nella sua forma originaria.

In che misura si tratta di crediti agevolati?

La federazione di cooperative Credito Codesarrollo garantisce che i microcrediti tra 3mila e 20mila dollari arrivino a destinazione tra le famiglie e le comunità paesane. In tal modo, i finanziamenti hanno un costo di circa il 12% annuo, mentre le tradizionali banche del Paese applicano tassi intorno al 36%. Per gli indios e i campesinos, questa è l’unica possibilità di assumere e rimborsare un credito.

Intervista a cura di Thomas Hanni



Norbert Lantschner, Direttore dell'agenzia CasaClima: "Ethical Banking è un progetto sociale efficace".

Un terzo delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige distribuisce i certificati di deposito etici.



► **Un vasto raggio d'azione**

Ethical Banking non agisce solo localmente ma anche a livello internazionale. Il progetto più recente è quello legato al finanziamento della federazione di cooperative Codesarrollo, che presta autoaiuto in Ecuador. Negli ultimi anni, Ethical Banking si è affermata sempre più all'interno delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige: se nel 2000 aveva aderito solo la Cassa Rurale di Bolzano, promotrice dell'iniziativa, oggi vi partecipano circa un terzo delle Casse Raiffeisen altoatesine e tre banche cooperative dell'Italia settentrionale. Lo scopo

è quello di offrire ai clienti prodotti etici, consentendo il finanziamento di progetti come quello di Paul Mairvongroßpeinten. Una volta che, nell'arco di dieci anni, il suo impianto fotovoltaico sarà interamente ripagato, l'agricoltore desidera assicurarsi una forma di previdenza complementare attraverso la vendita di energia solare pulita. "La mia non rientra certo tra le pensioni d'oro e, per questo, ho dovuto pensare a un'integrazione".

"Ethical Banking non fa beneficenza, ma promuove l'autoaiuto e la responsabilità individuale attraverso un sistema creditizio responsabile".

Certificati di deposito etici

Finanziamenti a favore di progetti sociali e ambientali

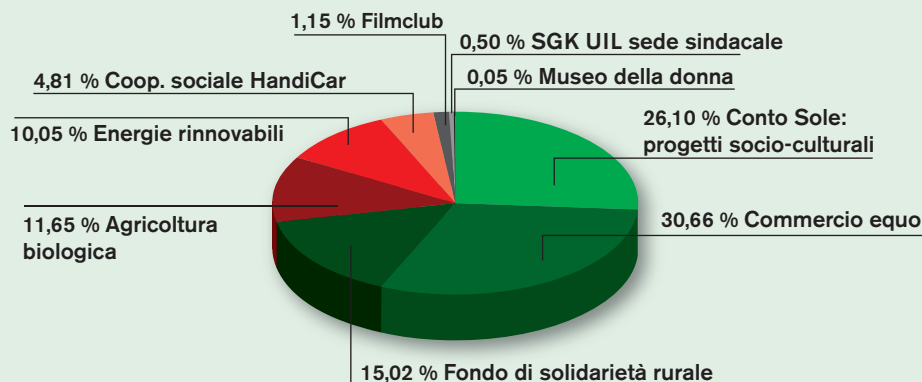
Attraverso i risparmi vincolati di Ethical Banking vengono erogati finanziamenti a tassi agevolati, destinati a progetti e iniziative a carattere sociale e ambientale. I clienti possono scegliere tra i seguenti prodotti.

- **Commercio equo:** in collaborazione con la cooperativa **ctmaltromercato** di Bolzano e le Botteghe del mondo
- **Agricoltura biologica:** finanziamenti per aziende agricole biologiche certificate
- **Energie rinnovabili:** finanziamenti per impianti solari, fotovoltaici, a biogas, geotermici e idroelettrici
- **Fondo di solidarietà rurale:** conversione di finanziamenti concessi ad aziende agricole, in temporanea difficoltà finanziaria a causa di avversità, malattie o decesso
- **Meno Handicap:** finanziamenti ad aziende, erogati dalla cooperativa sociale HandiCar, per promuovere una vita dignitosa dei disabili

Per saperne di più: www.ethicalbanking.it

Oltre 11 milioni di euro sono stati destinati, fino ad ora, ai diversi progetti finanziati da Ethical Banking.

Certificato di deposito	Totale Casse
Commercio equo	3.389.793,01
Fondo di solidarietà rurale	1.660.588,62
Agricoltura biologica	1.288.535,93
Energie rinnovabili	1.111.602,60
Coop. sociale HandiCar	531.378,18
Filmclub	127.000,00
SGK UIL sede sindacale	55.500,00
Museo della donna	6.000,00
Conto Sole: progetti socio-culturali	2.886.065,22
Totale	11.056.463,56





Le aziende che richiedono finanziamenti saranno sottoposte a maggiori controlli, al fine di minimizzare i rischi d'insolvenza.

Rating

Nuove condizioni creditizie con Basilea II

Il 1° gennaio è entrato in vigore anche in Italia "Basilea II", l'accordo che sancisce il principio dell'analisi della solvibilità nella concessione creditizia, cioè la procedura di rating.

Con il termine "rating" è definito il procedimento in base al quale è possibile giudicare la situazione economica di un'impresa e, in primo luogo, la sua solvibilità, ovvero la probabilità che sia in grado di rimborsare puntualmente un finanziamento. Maggiore è la solvibilità di un'azienda, maggiore è la sicurezza per l'istituto di credito.

Più trasparenza per le imprese

A causa della forbice dei tassi in continuo calo, per gli istituti di credito diventa essenziale ridurre al minimo il rischio di default. "Quest'evoluzione ha avuto inizio già alcuni anni or sono, molto prima di Basilea II", ci ha detto Hans Schmiedhofer della Direzione della Cassa Centrale Raiffeisen. La concretizzazione di questo accor-

do porterà a una differenziazione delle condizioni applicate: le aziende sane otterranno migliori condizioni, mentre quelle con rating inferiori dovranno accontentarsi di condizioni più sfavorevoli. In tal modo, le imprese saranno spinte a una maggiore trasparenza e a una collaborazione più fattiva con le banche.

Condizioni differenziate

Con la messa in pratica di Basilea II cambia anche l'ammontare del capitale proprio della banca, necessario per la concessione creditizia, in base al rischio d'insolvenza: per un'azienda con un buon rating sarà sufficiente un capitale proprio inferiore rispetto a quello richiesto per finanziare un'azienda con un rating basso. (sn)

Attualità economia

Un nuovo vademecum sulle cooperative



Desiderate saperne di più sulla forma societaria di una cooperativa, sulle modalità di costituzione e sui suoi vantaggi? Allora consultate la nuova dispensa "Cooperative: istruzioni per l'uso", elaborata dall'Assessorato provinciale alla cooperazione. Quest'utile vademecum raccoglie, in 56 pagine, utili informazioni e suggerimenti sull'argomento, nonché pratiche indicazioni sui finanziamenti pubblici e sulla normativa in materia.

Per informazioni e copie via e-mail: coop@provincia.bz.it

3,5 milioni di euro in Raiffeisen Fondo Pensione Aperto

Ecco il bilancio dopo il primo anno d'attività: oltre 1.200 sottoscrittori e 3,5 milioni di euro versati, di cui due terzi uomini, circa un terzo donne e l'8% minori. Tra gli altri dati salienti di Raiffeisen Fondo Pensione Aperto, emerge che il 75% ha investito nella linea "Activity" (40% azioni) e il restante 25% in "Safe" (pura obbligazionaria). La commissione annua è pari a 10 euro, i costi amministrativi allo 0,95% annuo per "Safe" e 1,15% per "Activity".

Per saperne di più: www.fondopensioneraiffeisen.it

Le cause di un eccessivo indebitamento

Indipendenza professionale, abitudini di consumo errate e un reddito inadeguato spingono ogni anno centinaia di altoatesini nella spirale dei debiti: è questa la conclusione cui è giunto il servizio di consulenza ai debitori della Caritas, cui si sono rivolte oltre mille famiglie nel corso del 2005. Mediamente i richiedenti avevano contratto debiti per 55mila euro, tra cui microcrediti, pagamenti rateali e mutui per l'acquisto della casa. Solo nel 40 per cento dei casi, i creditori erano banche e società finanziarie.

Eccessivi pagamenti rateali possono condurre alla spirale dei debiti.

Commento di borsa

L'euforia domina ancora i mercati, ma è necessaria maggiore cautela



Foto: H. M. Gasser

Il dott. Martin von Malfér, reparto consulenza della Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige Spa

Il 2006 passerà alla storia come un anno in cui, per la prima volta, la globalizzazione si è manifestata appieno come motore congiunturale e finanziario. Il mondo multipolare ha saputo dimostrarsi un eccellente fattore di stabilità, capace di assorbire e mitigare le debolezze delle economie regionali.

L'accresciuta domanda di componenti meccanici tedeschi da parte dei Paesi produttori di petrolio ha giocato, nello scorso anno, un ruolo importantissimo, mentre l'aumento esponenziale di materie prime, da parte di Cina e India, ha dato un forte impulso ai paesi sudamericani e africani e i consumi indiani hanno regalato ricchi dividendi alle imprese europee. Al tempo stesso, i mercati finanziari hanno tenuto il passo con quest'andamento e non hanno subito conseguenze significative dai conflitti ideologici in Medio Oriente così come in America Latina e Russia.

Boom delle borse mondiali

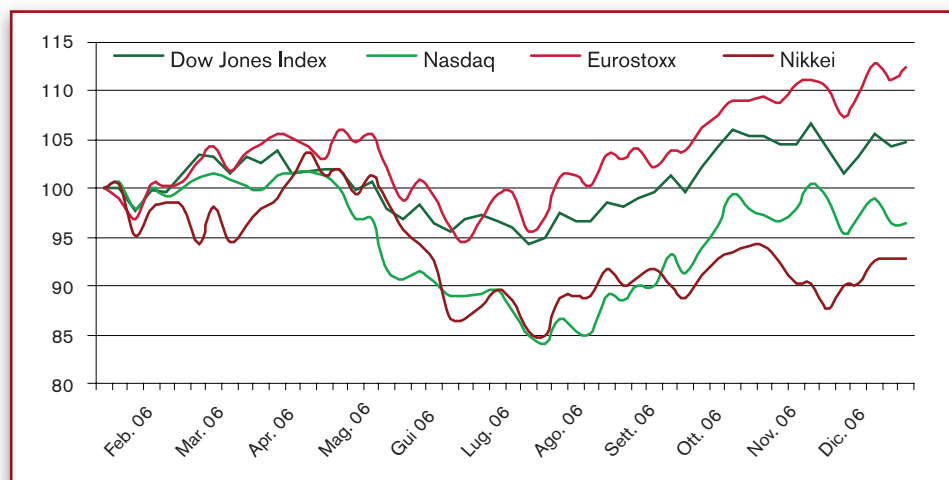
Nel 2006, 32 delle principali piazze borsistiche mondiali hanno toccati nuovi massimi, da Lima a Caracas, da

Toronto a New York, da Sydney a Auckland fino a Madrid, Sofia e Johannesburg. Mediamente, i mercati azionari sono cresciuti del 27,5 %, un risultato di tutto rispetto se si considera che, nei tre anni precedenti, sono stati registrati rialzi compresi tra il 32 e il 38 %.

Previsioni meno rosee per il 2007

Qual è, dunque, lo scenario più probabile per quest'anno? L'indebolimento congiunturale, atteso da tutti gli analisti, porterà a un raffreddamento dell'economia, in particolare di quella a stelle e strisce, uno dei principali cardini su cui si regge il sistema internazionale. La spinta legata alla crescita dei prezzi energetici e dei generi alimentari non diminuirà e, soprattutto negli Stati Uniti, porterà incertezza sul fronte dei tassi, mentre il dollaro continuerà a perdere terreno. Anche in questo caso, tuttavia, la globalizzazione aiuterà ad evitare crolli drammatici delle Borse. Per questo, non sono poche le probabilità che anche il 2007 si chiuda con buoni risultati, per la gioia di tutti i risparmiatori. Auguri a tutti!

Mercati azionari mondiali in euro



Trend borsistici *

Mercati azionari	
America	↔↔
Europa	↔↔
Giappone	↗
Cina	↗
Mercati obbligazionari	
Europa	↘
USA	↘
Rendimenti	
Europa	↗
USA	↗

* Previsione a tre mesi

Andamento degli indici

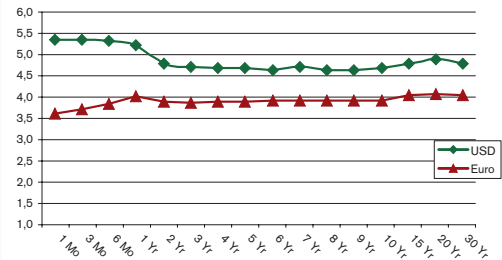
			Chiusura indici	Variazione in %			Variazione in %		
Aggiornamento al: 02. 01. 2007			di borsa	1 mese	1 anno	3 anni	Massimo	Minimo	Volatilità
Mercati azionari									
MSCI World	Mondo	USD	1.483,58	2,29%	17,14%	44,29%			
DJ Euro Stoxx 50	Euroolandia	EUR	4.119,94	4,78%	15,12%	49,24%	4.147,38	3.379,66	14,01
Dow Jones Ind.	USA	USD	12.463,15	2,21%	16,29%	19,22%	12.529,88	10.661,15	9,88
Nasdaq Comp.	USA	USD	2.415,29	0,09%	9,52%	20,56%	2.470,95	2.012,78	13,67
DAX	Germania	EUR	6.596,92	5,70%	21,98%	66,37%	6.629,33	5.243,71	15,11
MIB 30	Italia	EUR	41.570,00	3,81%	17,53%	55,61%	41.645,00	34.518,00	12,59
Nikkei 225	Giappone	JPY	17.225,83	5,54%	6,92%	61,34%	17.563,37	14.045,53	18,97
Mercati obbligazionari									
JPM Global	Mondo	USD	359,52	-2,59%	5,86%	8,94%			
JPM Euro	Euroolandia		420,48	-1,54%	-0,21%	13,56%			
Bundfutures	Euroolandia	EUR	116,26	-2,23%	-4,34%	14,22%			

Informazioni aggiornate sui mercati finanziari in internet (www.raiffeisen.it).

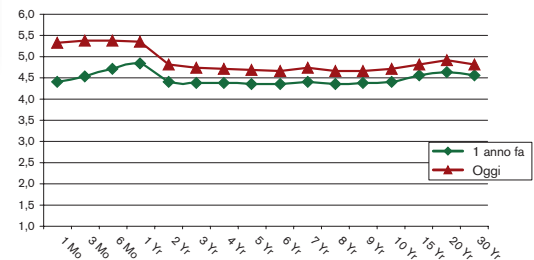


Andamento dei tassi a confronto

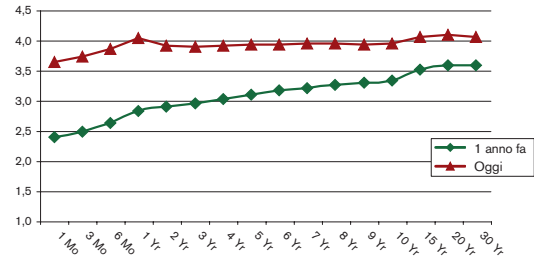
Andamento dei tassi in dollari USA contro euro



Andamento dei tassi in dollari USA



Andamento dei tassi in euro



Andamento dell'inflazione



Valute

	Variazioni ...			
	a 3 mesi	da inizio 2006	a 1 anno	a 3 anni
Aggiornato al: 02. 01. 2007				
Per 1 euro servono ...				
Euro/USD	1,33 USD	4,11%	0,47%	12,19%
Euro/JPY	157,22 JPY	4,92%	0,06%	12,86%
Euro/GBP	0,67 GBP	-0,22%	-0,05%	-1,98%
Euro/CHF	1,61 CHF	1,60%	0,01%	3,57%

Segno meno = l'euro s'indebolisce; segno più = l'euro si rafforza

I fondi più interessanti per settore d'investimento

Settore	Denominazione	Codice ISIN	1 mese	3 mesi	1 anno	3 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni USD	Raiffeisen Dollar Rent	AT0000785365	-0,21%	0,85%	2,60%	2,47%
Obbligazioni Euro	Vont. Euro Bond A2	LU0035744829	-0,87%	-0,10%	0,39%	4,57%
Obbligazioni corporate	JB Global High Yield Bond Fund	LU0159158970	0,74%	3,22%	8,12%	9,55%
Obbligazioni Paesi emergenti	JB Emerging Bond Fund (EURO)	LU0081394404	1,42%	3,43%	7,31%	9,26%
Azioni						
Azioni Europa	Vont. European M&S Cap Equity A2	LU0120694483	6,47%	17,26%	38,33%	31,13%
Azioni USA	JB US Value Stock Fund	LU0135056835	2,45%	7,08%	17,04%	11,93%
Azioni Giappone	Vont. Japanese Equity A2	LU0035748655	4,22%	4,93%	-1,22%	17,04%
Azioni aesi emergenti	Nord Est Osteuropa Aktien	LU0140697805	8,04%	22,15%	37,95%	42,09%

I migliori fondi tra quelli distribuiti dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Selezione effettuata sulla base della performance (1 mese, 3 mesi, 1 anno, 3 anni) e dell'indice di Sharpe (rendimento/volatilità).

Direzione aziendale

“Le concessioni creditizie sono sempre ponderate”

Il destino della Cassa Rurale Renon è legato, da oltre 100 anni, a quello della famiglia Senn.

I ricordi di Josef Senn, Direttore dal 1960.



Josef Senn, dal 1960 Direttore della Cassa Raiffeisen Renon, è il direttore con la maggior anzianità di tutto l'Alto Adige.

Sig. Senn, che ricordo ha di Suo nonno?

Josef Senn: Purtroppo non ho conosciuto mio nonno e anche di mio padre ho ricordi vaghi, poiché è mancato quando avevo otto anni. Sicuramente, la figura più importante per la mia vita professionale è stata quella di mia madre.

Era molto inconsueto che una donna dirigesse una banca nel dopoguerra.

Josef Senn: È vero. Tuttavia, il passaggio non è stato affatto problematico, tanto più che mia madre aveva già lavorato in questa Banca durante la guerra, in assenza di mio padre. All'epoca, la Cassa Rurale aveva la sua sede nel ristorante Amtmann ed era aperta sette giorni su sette, il sabato e la domenica solo al mattino. Mia madre era una donna molto tenace che soleva ripetere: “Si può fare tutto, basta volerlo e tenere duro”. Con questo motto ha tirato su, da sola, cinque figli e diretto la Cassa Rurale con la massima soddisfazione di soci e clienti.

Nel 1960 la Direzione è passata a Lei. Quali erano i problemi di quegli anni?

Josef Senn: Ho iniziato a lavorare alla Cassa già nell'estate del 1953. Tutte le operazioni quotidiane si svolgevano attraverso il cosiddetto “giornale americano”, da cui le transazioni passavano poi ai relativi conti. A fine anno c'era sempre un gran daffare, poiché tutti i conti dovevano essere aggiornati manualmente con l'accredito o l'addebito degli interessi. Rispetto alle funzioni della banca di allora, non è cambiato poi molto.



Josef Senn: "Mia madre è stata una figura esemplare"

Anche all'epoca, i compiti principali consistevano nella raccolta di mezzi, nella loro corretta gestione e nella concessione di crediti.

E per quanto riguarda l'andamento delle quote di mercato?

Josef Senn: La Cassa Rurale è riuscita a tenere il passo con il positivo andamento generale e, oggi, la sua quota di mercato sul territorio comunale supera il 90 per cento.

La Cassa Rurale Renon è una società cooperativa: che cosa fa, in concreto, per i soci?

Josef Senn: Il portafoglio clienti conta 11.700 persone fisiche e giuridiche che operano con la Cassa Rurale, di cui 403 sono soci. Secondo la mia concezione, all'interno della Cassa i soci hanno interessi contrastanti: i "depositanti" vorrebbero ottenere il massimo in fatto d'interessi, mentre quelli debitori della banca vorrebbero pagare il meno possibile. Normalmente, i soci di una cooperativa consegnano i loro prodotti e si attendono di essere pagati bene, poiché si fanno carico dei costi d'investimento.

Da quando le Casse Raiffeisen hanno abbandonato la formula della responsabilità illimitata, i soci rispondono solo fino all'ammontare delle quote sottoscritte. Naturalmente, hanno la possibilità di utilizzare prodotti sviluppati appositamente per loro in materia assicurativa o di partecipare alle decisioni riguardanti l'orientamento strategico attraverso il principale organo societario, ovvero l'assemblea generale.

Talvolta le Casse Raiffeisen vengono criticate perché concedono crediti troppo facilmente. Si tratta di critiche fondate?

Josef Senn: A mio avviso, no. Con i crediti concessi vengono finanziati prevalentemente investimenti in beni durevoli. Non dimentichiamo che il 70 per cento degli altoatesini possiede una casa e, se ci si guarda intorno attentamente, non si può disconoscere che gli stabili aziendali, gli alberghi e le abitazioni siano in buono stato: un segnale che il denaro è stato investito bene.

Quale sarà l'andamento futuro della Cassa Rurale?

Josef Senn: Per il futuro, possiamo solo creare i migliori presupposti e, sotto questo profilo, direi che partiamo da un'ottima base. Ovviamente non esistono ricette collaudate per acquisire clienti,

"I clienti si rivolgono a noi perché sono soddisfatti dei prodotti e dei prezzi praticati"

che si rivolgono a una banca se sono soddisfatti dei prodotti e dei prezzi praticati. Viceversa, le Casse Raiffeisen riescono a mantenere i clienti, proprio perché questi hanno fiducia nella banca, nei servizi e nei dipendenti, oltre ad essere contenti della collaborazione. Infine, grazie alla pubblicità gratuita del "passaparola", riusciamo a garantire una crescita costante.

Intervista a cura di Stefan Nicolini

Una tradizione familiare nel segno di Raiffeisen



1900 - 1936
Josef Senn sen.,
tesoriere della Cassa
Raiffeisen di Longomoso



1936 - 1947
Josef Senn jun.,
tesoriere della Cassa
Raiffeisen di Longomoso



1947 - 1960
Klara Senn,
Direttrice della Cassa
Raiffeisen di Longomoso

Un lavoro mal eseguito? L'assicurazione di tutela giudiziaria offre la copertura finanziaria per far valere i propri diritti.

Controversie giuridiche Quando c'è di mezzo l'avvocato ...

Chi non ha mai avuto da ridire con il padrone di casa, con un artigiano o con un automobilista in seguito a un incidente stradale? Sempre più spesso, il ricorso a giudici e avvocati è l'unica via per ottenere giustizia. In tali casi, l'assicurazione contro la tutela giudiziaria offre una copertura completa.

Herbert S. di Merano ha incaricato un'impresa di posargli il pavimento della terrazza, ma il lavoro non è stato eseguito a regola d'arte. Pertanto, decide di chiedere all'impresa di rimuovere il danno, ma questa si rifiuta adducendo il fatto che la posa è regolare. Solo quando Herbert si rivolge a un legale, la ditta decide di riparare il danno.

Spese legali

Non sempre queste situazioni si concludono felicemente, come

nel nostro caso: spesso, rivolgersi all'avvocato è l'unico modo per veder tutelati i propri diritti. "Molti danneggiati evitano questo passo, poiché un procedimento giudiziario può essere molto oneroso", ci confida Norbert Spornberger di Raiffeisen Servizi Assicurativi. In questi casi, una polizza di tutela giudiziaria può tornare utile, poiché si fa carico dei costi legati alla controversia, indipendentemente se l'assicurato vince la causa o meno. "L'assicurazione di tutela giudiziaria copre le spese

per l'avvocato, il tribunale, i testimoni, i periti ed eventuali procedimenti di conciliazione extragiudiziari", ci spiega Spornberger.

Tutela giudiziaria rc-auto

Spesso, insieme alla polizza obbligatoria rc-auto, viene stipulata anche un'assicurazione per la tutela giudiziaria, che prevede la copertura solo per le casistiche legate al veicolo assicurato e non ad altre controversie. (s/l/th)

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/assicurazione

Infortunati

Un'assicurazione automatica

I titolari di un conto corrente e i beneficiari di un prestito con Raiffeisen sono assicurati automaticamente contro gli infortuni

L'assicurazione legata al c/c copre gli infortuni sul lavoro e nel tempo libero che hanno come conseguenza il decesso o un'inabilità permanente superiore al 65%.

Le prestazioni

In caso di decesso conseguente a infortunio, la compagnia assicurativa liquida al beneficiario un importo pari al saldo del conto presente il giorno del sinistro, fino a un massimo di 60mila euro e con un minimo di 5.500 euro. In caso di finanziamento, la copertura prevede l'estinzione del debito, compresi gli interessi (fino a un massimo di 105mila euro).

In caso d'inabilità permanente, le somme liquidate vengono raddoppiate.

L'assicurazione del conto è rinnovata automaticamente alla fine dell'anno. Ulteriori informazioni sono disponibili presso tutte le Casse Raiffeisen. (s)

Auto

Bonus a chi non causa incidenti

L'introduzione della patente a punti, nel giugno 2003, ha comportato una drastica riduzione degli incidenti stradali. Tuttavia, secondo l'esperto Markus Pretto, non si può prescindere da una buona copertura assicurativa, soprattutto per i casi più gravi.

Sig. Pretto, ritiene che gli automobilisti siano sufficientemente tutelati?

L'importo assicurato minimo è pari a soli 775mila euro, mentre Raiffeisen Servizi Assicurativi consiglia di coprirsi con almeno 2,6 milioni di euro. In caso di responsabilità personale, in un incidente che ha come conseguenza la morte o l'invalidità di una terza persona, il massimale previsto dalla Legge può essere insufficiente.

Perché gli automobilisti giovani pagano premi più elevati rispetto a quelli più "navigati"?

Perché sono maggiormente esposti a incidenti. Al contrario, le donne causano meno sinistri degli uomini e, pertanto, godono di tariffe inferiori. Oltre all'età e al sesso, per la formazione del premio contano anche la cilindrata, i cavalli fiscali e la somma assicurata.

Con il sistema bonus/malus, l'automobilista diligente può gradualmente "farsi strada" verso una classe di premi inferiore.

Esistono 18 classi di merito che determinano l'ammontare del premio. Chi sottoscrive per la prima volta un'assicurazione rc-auto rientra automaticamente nella 14a classe, la cosiddetta "classe d'ingresso". Chi non causa incidenti, retrocede annualmente di una classe, mentre chi è responsabile di uno o più sinistri, procede di due classi.

Quindi conviene pagare di persona per i sinistri più piccoli?

Dopo la denuncia di un sinistro, sono necessari tre anni per rientrare nella classe precedente. In caso di incidenti lievi, pertanto,

può essere consigliabile intervenire di persona, ma ogni singolo caso dev'essere valutato attentamente.

Esistono altri sistemi per non far crescere il premio dopo un incidente?

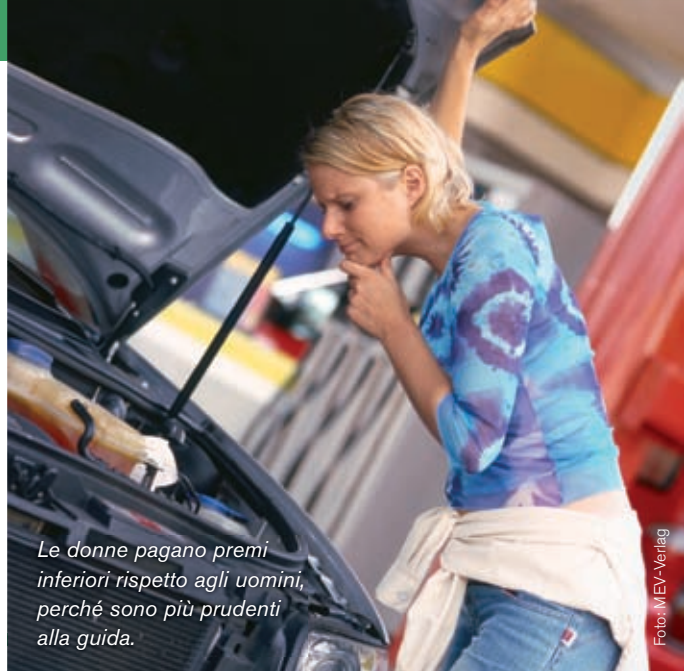
Alla scadenza annuale, è possibile risarcire alla compagnia il danno liquidato: in tal caso, non si aumenta di classe, ma si rimane nella stessa o si scende di una.

In caso di cambio di compagnia assicurativa, si riparte da zero? No, il cambio della compagnia non ha effetto sulla classe di bonus/malus dell'assicurato.

Intervista a cura di Sabine Lungkofler



L'assicuratore Markus Pretto: prestare attenzione a un massimale adeguato.



Le donne pagano premi inferiori rispetto agli uomini, perché sono più prudenti alla guida.

Foto: MEV-Verlag

Premi ...

... per neo-patentati

- Alex M., 18 anni, VW Polo, benzina, 1.200 cc³, massimale assicurato 2,6 mio. euro; bonus/malus, classe d'ingresso 14. Premio annuo: 948,26 euro
- Michela T. è nelle le stesse condizioni di Alex M., ma paga "solo" 792,47 euro.

... dopo 10 anni di guida senza incidenti

- Antonio F., 28 anni, da 10 anni senza incidenti, VW Polo, benzina, 1.200 cc³, massimale assicurato 2,6 mio. euro; bonus-malus, 4. classe. Premio annuo: 369,35 euro
- Sabina P. è nelle le stesse condizioni di Antonio F., ma paga "solo" 302,48 euro.

I neopatentati e gli automobilisti di sesso maschile pagano premi più elevati.

Fonte: Raiffeisen Servizi Assicurativi/Assimoco



Raiffeisen Il consiglio assicurativo

Tutelarsi dai grandi rischi

Di quale assicurazione ho bisogno? La regola d'oro è quella di tutelarsi, in primo luogo, dai rischi che possono minacciare l'esistenza. Naturalmente, ciò può differire da soggetto a soggetto: chi ha appena iniziato l'attività lavorativa, ad es., ha bisogno di una copertura diversa da un capofamiglia. Un sinistro di un paio di migliaia di euro può essere sostenibile, ma un infortunio che causa centomila euro di danni può mettere in ginocchio una famiglia. Per questo vi suggeriamo di far analizzare periodicamente la vostra situazione assicurativa dal consulente Raiffeisen.

Importanti scadenze fiscali a febbraio e marzo 2007

16. 2	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente (ovvero al quarto trimestre 2006 per i contribuenti autorizzati). Il versamento è eseguito mediante modello di pagamento F24.
16. 2	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24.
16. 2	Contributi previdenziale	Versamento dei contributi previdenziali sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
20. 2	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
28. 2	Comunicazione IVA	Trasmissione telematica della comunicazione dei dati IVA relativi al 2006.
2. 3	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro (2%) sui contratti di locazione scaduti a gennaio. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o presso un ufficio postale.
16. 3	Liquidazione IVA	Versamento dell'eventuale IVA a debito risultante dalla dichiarazione annuale per il 2006 mediante modello F24. I contribuenti obbligati alla presentazione del modello Unico possono effettuare il versamento anche successivamente, entro i termini previsti per i versamenti relativi al modello unificato, pagando gli interessi nella misura stabilita. Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello di pagamento F24.
16. 3	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24.
16. 3	Contributi previdenziali	Versamento dei contributi previdenziali sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
16. 3	Tassa bollatura registri	Versamento della tassa annuale forfetaria (€ 309,87 o € 516,46).
20. 3	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
30. 3	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro (2%) sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese precedente. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o presso un ufficio postale.



Franchigia di 1 milione di euro Reintrodotta l'imposta di successione e donazione

Dal 29 novembre è nuovamente in vigore l'imposta sulle successioni e le donazioni, con una franchigia di un milione di euro per il coniuge e i parenti in linea diretta.



Dott. Thomas Weissensteiner, reparto fiscale Federazione Raiffeisen

L'imposta di successione e donazione era stata abolita nell'ottobre 2001 dal governo Berlusconi, nell'ambito del "pacchetto dei 100 giorni". L'attuale governo l'ha reintrodotta a fine novembre con la legge collegata alla Finanziaria 2007: si tratta di una "rivisitazione" dell'imposta originaria, com'era in vigore prima del 25 ottobre 2001.

Franchigia per gli eredi

La principale novità è data dalla franchigia di un milione di euro, prevista per il coniuge e i parenti in linea diretta (nonni, genitori, figli, nipoti, ecc.): tale importo si applica a ciascuno di questi

soggetti. I valori che superano tale soglia, per erede o beneficiario della donazione, sono soggetti all'imposta del 4%. Con la Finanziaria 2007 è stata, inoltre, stabilita una franchigia di 100.000 euro per i trasferimenti a fratelli e sorelle, sulla cui eccedenza l'aliquota è fissata al 6%.

Diversamente, non è prevista alcuna franchigia per i parenti fino al quarto grado e per gli affini in linea diretta e collaterale fino al 3° grado. In questi casi, le eredità e le donazioni sono tassate al 6%.

In tutte le altre circostanze, il legislatore ha previsto un'aliquota dell'8%, senza franchigia.

Imposta ipotecaria e catastale

Se i beni oggetto della successione o donazione sono immobili, oltre all'imposta di successione o donazione, è dovuta anche quella ipotecaria e catastale nella misura del 3% complessivo calcolato sul valore catastale. In tal caso, tuttavia, la franchigia di un milione di euro non è applicabile, mentre per la prima casa è previsto un importo fisso per entrambi le imposte di 168 euro.

"Grazie alla franchigia di 1 milione di euro, molti eredi sono esentati dall'imposta di successione".

Eredi/beneficiari della donazione	Franchigia	Beni/immobili	In caso d'immobili, in aggiunta:	
		Imposta di donazione e successione	Imposta ipotecaria	Imposta catastale
Coniuge e parenti in linea diretta	1 milioni di euro per ciascun erede/beneficiario	4 % sul valore eccedente 1 milione di euro	2 % sul valore catastale o, per la prima casa, importo fisso di 168 euro	1 % sul valore catastale o, per la prima casa, importo fisso di 168 euro
Fratelli e sorelle	100.000 euro	6 % sull' eccedenza di 100.000 euro		
Parenti fino al 4° grado, affini in linea diretta e collaterale fino al 3° grado	Nessuna franchigia	6 %		
Altri eredi/beneficiari	Nessuna franchigia	8 %		

La nuova disciplina dell'imposta di successione e donazione.

Personale

Nuova disciplina per i contratti a termine

Finora, la limitazione temporale dei contratti di lavoro era considerata un'eccezione. Il Decreto Legislativo 368/01 consente ora una gestione più libera della materia.

I contratti di lavoro a termine possono essere stipulati se sussistono motivi di natura tecnica, produttiva o organizzativa ovvero nel caso in cui debbano essere sostituiti lavoratori che hanno diritto alla conservazione del posto di lavoro (ad es. per malattia, infortunio o maternità).

Il Decreto n. 368/01 stabilisce che un contratto di lavoro a termine può essere rinnovato una sola volta, se sussistono i motivi originari, mentre la proroga oltre il termine stabilito è consentita solo con una maggiorazione dello stipendio. La norma prevede, inoltre, che i prestatori d'opera a termine non possano essere discriminati rispetto a chi è in possesso di un contratto a tempo indeterminato e svolge mansioni analoghe. Di conseguenza, tutti i lavoratori maturano gli stessi diritti alle ferie, a eventuali integrazioni di stipendio, alla liquidazione e ad altri compensi, anche se in proporzione alla durata del rapporto.

Questa disciplina non si applica ai contratti interinali, d'inserimento, d'apprendistato e ai tirocini aziendali. Ulteriori eccezioni sono previste per gli operai agricoli fissi e stagionali e per chi lavora per brevi periodi nel settore del turismo.

*Christian Tanner,
responsabile dell'Ufficio
del personale della Federazione
Cooperative Raiffeisen*



Previdenza complementare

La nuova disciplina del T.F.R.

Fino ad ora, i lavoratori dipendenti incassavano la liquidazione maturata, in unica soluzione, al termine della carriera professionale. Dal 1° gennaio 2007, le cose cambieranno: ecco come.

Nel periodo compreso tra il 1° gennaio e il 30 giugno 2007, tutti i lavoratori sono chiamati a decidere la destinazione della liquidazione futura. È possibile distinguere tra le seguenti casistiche.

- Per i dipendenti che hanno iniziato la propria attività lavorativa dopo il 28 aprile 1993 e dal 1° gennaio 2007 versano tutto il T.F.R. in un fondo pensione, non cambia nulla.
- I dipendenti che versano già una quota del T.F.R. in un fondo pensione, in base a quanto previsto dai contratti collettivi, entro il 30 giugno 2007 ovvero entro sei mesi dall'assunzione, devono effettuare una comunicazione al datore di lavoro in cui chiedono che anche il restante T.F.R. sia versato in un fondo ovvero sia lasciato come accantonamento in azienda. La

decisione del versamento aggiuntivo al fondo pensione può essere fatta anche in un momento successivo.

- I lavoratori dipendenti non iscritti ad alcun fondo pensione, che hanno iniziato la propria attività lavorativa dopo il 28 aprile 1993, hanno tempo entro il 30 giugno 2007 ovvero entro sei mesi dall'inizio dell'attività lavorativa, per decidere se continuare a lasciare il T.F.R. in azienda o farlo confluire in un fondo pensione.
- I lavoratori dipendenti non iscritti ad alcun fondo pensione, che hanno iniziato la propria attività lavorativa prima del 28 aprile 1993, hanno tempo entro il 30 giugno 2007 per decidere se far confluire il T.F.R. maturando in un fondo pensione o lasciarlo in azienda.



Ogni lavoratore dipendente dovrà decidere entro la fine di giugno la destinazione del proprio T.F.R.

Per i lavoratori che non hanno effettuato alcuna scelta entro il 30 giugno 2007, il T.F.R. sarà versato in un fondo pensione. Oltre ai relativi fondi di categoria, i dipendenti altoatesini hanno a disposizione anche il "Laborfonds" quale fondo chiuso oppure "Raiffeisen Fondo Pensione Aperto" quale fondo aperto. "Ciascuno deve valutare attentamente la propria situazione previdenziale e decidere di conseguenza", è questo il consiglio di Christian Tanner, responsabile dell'Ufficio del personale della Federazione Raiffeisen. (sn)

Per saperne di più:
www.fondopensioneraiffeisen.it

Serie: mediazione, una nuova cultura del conflitto (1)

La via più breve verso il compromesso

Il mediatore è colui che interviene tra due parti in conflitto. Negli ultimi decenni, questa soluzione d'origine americana per superare le ostilità si è gradualmente imposta anche in Europa.

La mediazione è un procedimento volontario, con uno svolgimento chiaramente definito, in cui le parti in conflitto cercano di elaborare soluzioni comuni, valide per tutti i soggetti coinvolti, con l'aiuto di una terza persona (mediatore).

Si può fare ricorso alla mediazione ogni qualvolta esistano controversie: in ambito familiare, economico, lavorativo, interculturale, tra vicini, nel diritto penale, in tema ambientale o in politica.

Tra le parti

Diversamente da un procedimento giudiziario, dove un giudice "super partes" decide chi ha ragione, il mediatore cerca di giungere a una soluzione del conflitto elaborando una proposta congiuntamente alle parti. Il mediatore agisce, quindi, "inter partes", intercedendo tra le parti, e il suo compito è quello di comprendere il punto di vista di entrambi, rendendolo comprensibile anche alla controparte. In tal modo, da posizioni contrastanti e apparentemente irremovibili, possono nascere soluzioni che soddisfino tutti i contendenti.

Il mediatore è un soggetto neutrale che intercede tra le parti.

Né avvocato né giudice

Il mediatore non è né un avvocato né un giudice e, pertanto, non è interessato al contenuto della soluzione in se, bensì al fatto che ambedue le parti siano effettivamente concordi e che i loro interessi siano tutelati.

Il presupposto per la buona riuscita di una mediazione è che le parti in conflitto abbiano scelto questa procedura volontariamente e s'impegnino attivamente, consapevoli delle proprie responsabilità. Inoltre, una mediazione è normalmente più veloce ed economica di un procedimento giudiziario.



D.ssa Elisabeth Ladinser, avvocatessa e mediatrice
elisabeth.ladinser@tin.it

**Nel prossimo numero:
la mediazione nei conflitti
coniugali e familiari**



Cos'è ...

... il Fondo Monetario Internazionale?

Il Fondo Monetario Internazionale (FMI) è un organismo che fa capo alle Nazioni Unite, tra i cui compiti rientrano: promozione della cooperazione internazionale in tema di politica valutaria, ampliamento del commercio mondiale, stabilizzazione dei tassi di cambio, concessioni creditizie, controllo della politica monetaria, supporto tecnico. Attualmente, il FMI conta 184 Paesi membri, il cui diritto di voto è basato sulla partecipazione al capitale. Le delibere in seno all'FMI sono assunte con una maggioranza dell'85%.

(ie)

Il nuovo convertitore radio per internet a banda larga è in funzione da dicembre sulla Cima Muta di Merano.

Nuove tecnologie

Internet a banda larga anche nel Burgraviato

Dopo aver sperimentato per anni e con successo sistemi radio in numerose aree dell'Alto Adige, Raiffeisen OnLine sta ora implementando i collegamenti a banda larga: da dicembre, anche Tirolo e altre zone del Burgraviato avranno a disposizione l'Internet ad alta velocità.

Con la messa in funzione del convertitore a banda larga sulla Cima Muta di Merano, Raiffeisen OnLine offre a numerose aziende, ma anche a privati cittadini di Tirolo e dintorni, la possibilità di collegarsi a Internet in maniera rapida ed economica.

Un nuovo collegamento radio

Il nuovo sistema a banda larga schiude nuove opportunità, dall'automazione e lo sfruttamento d'innovativi servizi web, fino alla telefonia via Internet. "La soluzione a banda larga fa segnare nuovi standard in fatto di tecnologia, sempre al passo con l'evoluzione economica", ci ha detto Peter Nagler, Direttore di Raiffeisen OnLine.

Telefonare navigando

Il servizio offre soluzioni Internet mobili ad alta velocità, senza necessità d'installare antenne sul tetto. ROL WiFly comprende, inoltre, la telefonia via Internet, grazie a cui vengono meno le

tariffe per le linee tradizionali, poiché tutto il traffico si svolge per mezzo del sistema Voice over IP (VoIP). In tal modo, il cliente ROL può telefonare a costi zero attraverso Internet e a condizioni estremamente vantaggiose nella rete nazionale, internazionale e mobile, anche a PC spento.

(b)



Peter Nagler, Direttore di Raiffeisen OnLine:
"Una tecnologia all'avanguardia"

I vantaggi di ROL WiFly "surf & phone":

- collegamento capillare a banda larga
- Internet mobile high-speed
- nessun contatto visivo necessario
- nessuna installazione di antenne
- attivazione entro 48 ore
- configurazione intuitiva attraverso il modem radio
- collegamento flat (nessun costo variabile e zero scatti)
- telefonia via Internet (VoIP) completamente gratuita
- servizio d'assistenza gratuito
- navigazione di prova gratuita e senz'impegno per 14 giorni

Per saperne di più: Cassa Raiffeisen Tirolo, Associazioni Turistiche del Burgraviato, al numero verde 800 031 031 o via e-mail: info@raiffeisen.it

Raiffeisen Online

ROL Page La pagina web flessibile

Grazie alla nuova soluzione ROL Page di Raiffeisen OnLine, le aziende

d'ogni settore hanno la possibilità d'"incontrare" i propri clienti su Internet in modo semplice e a costi vantaggiosi. La vostra pagina web sarà strutturata in maniera chiara e ben comprensibile e, in base al layout prescelto, potrà accogliere l'immagine, il logo e l'indirizzo secondo un modello predefinito. Se lo desiderate, potrete richiedere anche la progettazione personalizzata della pagina iniziale. Naturalmente, sarete voi a decidere liberamente le immagini e i contenuti del vostro sito, nonché la frequenza e le modalità d'aggiornamento.

Pagine web create con il sistema ROL Page



Per saperne di più:
www.rolpage.it o al numero 0471 064 200

Innovazioni

Esplorare la superficie terrestre

Il compito del nuovo Istituto per l'esplorazione applicata a distanza dell'Accademia europea di Bolzano, dotata di un impianto di ricezione sul Renon, consiste nell'esaminare la superficie terrestre e l'atmosfera, grazie ai rilievi satellitari. Dal 2008, gli scienziati elaboreranno i dati forniti dai satelliti e svilupperanno le applicazioni. Al centro della ricerca ci saranno i cambiamenti climatici in Alto Adige e il controllo delle calamità naturali, come frane o slavine.

www.eurac.edu/

ROL si fregia di un nuovo sigillo di qualità

Il Cluster Alpine Network Alto Adige, in collaborazione con l'Università di Trento, ha creato un nuovo sigillo di qualità, che contraddistingue le imprese che s'impegnano a rendere trasparenti le loro attività e che intrattengono le relazioni commerciali sulla base di criteri prestabiliti. Questo per rafforzare la fiducia nell'impresa e migliorarne l'immagine. "Raiffeisen OnLine soddisfa appieno questi criteri", ha affermato Karin Obertimpfler, Direttrice del progetto, alla consegna dei certificati.



Un goccio contro la calcificazione arteriosa.

Foto: Hermann Maria Gasser

Il vino rosso abbassa la pressione

A dicembre, un gruppo di ricercatori dell'Università di Londra ha dimostrato, in laboratorio, che il tannino blocca la produzione della proteina vasocostrittiva. La pressione alta, danneggiando le pareti interne delle arterie, è uno dei fattori di rischio della loro calcificazione, che il tradizionale vino rosso previene, riducendola.

<http://science.orf.at/>

Pagamenti

Senza contanti, ma sempre all'erta

È in costante aumento il numero delle persone che usano carte bancomat o di credito per gli acquisti quotidiani. Tuttavia, è importante muoversi sempre con circospezione.

Sempre più persone si avvalgono degli strumenti di pagamento scritturali. Tuttavia, la criminalità è in costante crescita, anche perché spesso gli utenti non osservano le più elementari norme di sicurezza. Così, ad esempio, assegni e carta Eurocheque vengono conservati nello stesso luogo, la carta di credito viene lasciata in macchina o incustodita nel guardaroba. Tutte occasioni allettanti per ladri e truffatori. Ovviamente non esiste una sicurezza al 100 per cento, ma alcune regole comportamentali possono garantire maggiore protezione.

Codice segreto

Affinché il codice segreto rimanga tale, sarebbe opportuno impararlo a memoria e non trascriverlo su biglietti nascosti nel portafoglio. In caso di furto di assegni, carte assegni o carte di credito, è importante effettuare immediatamente la denuncia. È consigliabile, inoltre, controllare periodicamente i prelievi e i pagamenti eseguiti con le carte sulla base delle ricevute. Infine, particolare attenzione va posta ai luoghi molto affollati, come i grandi magazzini, le stazioni, gli aeroporti o le sedi di grandi manifestazioni.



È in crescita il numero delle persone che effettuano pagamenti senza contanti.

Custodire correttamente i valori

- Custodite sempre separatamente assegni e carta assegni.
- Conservate gli assegni, le carte assegni e di credito in una tasca interna dei vostri indumenti.
- Non lasciate mai incustoditi assegni e carte in automobile.
- Fate attenzione a non lasciare mai assegni e carte negli abiti che depositate al guardaroba.
- Sul posto di lavoro, mettete sotto chiave la borsa, il portamonete e il libretto degli assegni.
- Quando siete in viaggio, custodite le carte e gli assegni in un luogo sicuro, ad esempio in un marsupio o in portafoglio a collare.
- Un'ulteriore forma di protezione è offerta dalle custodie per carte di credito che, in caso di forzatura, le rendono inutilizzabili.

Riuscire nella vita (professionale): bambini e ragazzi sono chiamati a scoprire i loro interessi personali e a sviluppare con fantasie le loro prospettive lavorative.



37° concorso internazionale Raiffeisen per la gioventù

Professione: scoprite cosa si nasconde in voi!

“Cercati un lavoro che ti renda felice e non avrai più bisogno di lavorare”: è quanto sostenuto da Confucio 2500 anni fa. Obiettivo del concorso di Raiffeisen dedicato alla gioventù è quello di stimolare i partecipanti a riconoscere le loro capacità e inclinazioni.

Il concorso giovanile, realizzato dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige in collaborazione con le scuole, vuole spingere genitori e insegnanti a individuare e favorire i talenti nascosti dei bambini. “Chi è in condizione di riconoscere correttamente le proprie capacità, non rischierà di perdersi, in futuro, nel mondo del lavoro”, ha sostenuto il patrono Otto Saurer, Assessore per la scuola tedesca, la formazione lavorativa e l'università.

Pianificare il futuro lavorativo

Il tema “Professione: scoprite cosa si nasconde in voi!” offre agli studenti delle scuole elementari e medie la possibilità di comprendere i desideri e i progetti per il futuro, spronandoli alla scelta della futura professione. I bambini possono disegnare e dare forma al lavoro dei loro sogni e a ciò che sanno fare meglio. “Il motto invita ad attivarsi e sprigionare la propria creatività, ottenendo così

una maggiore consapevolezza di se stessi”, ha affermato Klaus Schwarz, Direttore marketing della Federazione Raiffeisen e Presidente del gruppo di lavoro internazionale del concorso di Raiffeisen, cui fanno parte i rappresentanti dei 7 Paesi partecipanti: Germania, Austria, Svizzera, Lussemburgo, Francia, Finlandia e l'Alto Adige per l'Italia.

Inizio il 22 gennaio

Il concorso avrà inizio il 22 gennaio e si concluderà il 5 aprile. Alla finale del 24 maggio saranno scelti i vincitori regionali; tra i primi premi, in palio anche fine settimana ad Amsterdam e Legoland (Günzburg/Baviera).



Il Direttore marketing Klaus Schwarz: dare libero sfogo alla creatività



Il patrono Otto Saurer: riconoscere correttamente i propri interessi.

Il concorso

Al concorso possono partecipare tutti gli studenti delle scuole elementari e medie. Per le elementari è previsto solo un concorso pittorico (“Disegna cosa ti piace fare”), per le medie, oltre a quello grafico (“Disegna cosa sai fare bene”), anche uno creativo (“Scoprite cosa si nasconde in voi”), dove è possibile impiegare video, musica, siti web, fumetti, ecc. Inoltre, tutti i partecipanti possono prendere parte a un quiz.

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/banca/giovani

Gioco a premi

Il corso di lingua di 3 settimane va a Bressanone

Miriam Wieland di Bressanone può già prenotare le vacanze estive: poco prima di Natale ha vinto il primo premio del 2° gioco Bank The Future e frequenterà un corso di lingua di 3 settimane all'Hildestone College del Kent (Inghilterra). Ai due secondi classificati, Thomas Gänsbacher di Sarentino e Konrad Defranceschi di Lana, va un PC pocket della Samsung. Brigitte Moscon di Termeno, Katrin Karnutsch di Lana e Simon Ortler di Silandro vincono un iPod (iPod Video 30 GB + radiosveglia),

mentre Stefan Zingerle di Sciaives, Sarah Pardeller di Nova Ponente, Katharina Widmann di Scena e Thomas Marietti di Brunico potranno telefonare con il nuovo cellulare Sony Ericson W810i. Tra gli altri premi consegnati nella Raiffeisenhaus di Bolzano anche diversi lettori MP3.

I mille ragazzi tra i 15 e i 25 anni, che hanno partecipato al gioco a premi, hanno avuto anche modo di giudicare criticamente la pagina internet www.BankTheFuture.it.

(th)



Daniel Boni, Responsabile Klaus Schwarz und Petra Oberhuber (Marketing) si congratulano con la vincitrice del primo premio.



TechnoAlpin e Zirkozahn: ditte esportatrici 2006 per l'Alto Adige.

Premio Export 2006

Neve artificiale e bei denti

TechnoAlpin e Zirkozahn sono i vincitori del Premio Export 2006 dell'Alto Adige, presentato alla fine di novembre al Messner Mountain Museum: TechnoAlpin, di Bolzano, attiva in 30 Paesi, è prima sul mercato per gli impianti d'innevamento e Zirkozahn, di Brunico, vende, in 39 Paesi, l'innovativo sistema di fresaggio Zirkon per l'odontotecnica. Anche i secondi e terzi classificati si distinguono per prestazioni e prodotti innovativi: Jochum & Nesler Srl (ad es. ali per

il kitesurf), Vita Srl (compensorio sciistico in Ucraina), Dr. Schär Srl (alimenti privi di glutine) e Kunstdünger Snc (comunicazione visiva). "Con il concorso vogliamo spronare l'impresa a esportare", ha detto Werner Frick, Ass. all'Economia. Il Premio Export, fondato dalla Spedition Brigl SpA, dalla Cassa Centrale Raiffeisen e dalle C.R., mette a disposizione 9.000 euro per ogni categoria. (th)

Cartone animato

Le divertenti avventure di Bobby

La scimmietta da circo Bobby è diventata anche un cartone. Ad Appiano, i suoi "genitori" Verena Huber e Robert Benedetti hanno presentato il nuovo DVD "Bobby e le sue divertenti avventure". Nel cartone, cofinanziato dalla Raiffeisen, Bobby viaggia con il suo circo Halli Galli attraverso i paesi e, in un piccolo villaggio, viene attratto da un cuculo nel bosco: l'avventura ha inizio. (th)

Per saperne di più:
www.bobby.bz



La scimmietta da circo Bobby rende felici i bimbi.

Foto: Huber&Benedetti



Cassa Raiffeisen Prato allo Stelvio

Tutelati contro infortunio e malattia

Sufficientemente tutelati? È questo il motto della “Giornata della previdenza”, con cui la Cassa Raiffeisen, alla fine di novembre, ha sorpreso soci e clienti. In tutte le filiali, l’attenzione è stata rivolta alle polizze malattie e infortuni, a disposizione

della clientela. Inoltre, i collaboratori hanno presentato soluzioni per sanare tempestivamente il “gap previdenziale”, dispensando consigli agli oltre 200 clienti e soci intervenuti.

Val Venosta



La “Giornata della previdenza” nella sede di Prato allo Stelvio.

Cassa Raiffeisen Alta Venosta

Schlappi, il piccolo fuggitivo

“Schlappi, il piccolo fuggitivo”, è il titolo del CD audio registrato dagli studenti e dagli insegnanti della scuola media di S. Valentino. Le canzoni, composte dal maestro di musica Hubert Eberhöfer, sono state incise in uno studio di registrazione di Tarces. La composizione dei testi e dei libretti e l’impostazione della voce fanno parte di un progetto per gli studenti, sovvenzionato dalla Cassa Raiffeisen. In occasione della Settimana del risparmio di ottobre, i piccoli fan di “Sumsi” hanno ricevuto in regalo il CD.



CD audio della scuola media di S. Valentino

Punto di vista

Rapporti sociali

“La fiducia è più di una semplice questione di pelle”

Reinhard Sprenger, esperto di management, ha parlato al Forum Bressanone della giusta dose di fiducia, sul lavoro come nella sfera privata. Tra gli invitati, soci e clienti della Cassa Raiffeisen Valle Isarco.



Reinhard K. Sprenger, Zurigo: la fiducia è un importante fattore di successo

Con il motto “Dove porta la fiducia: è ciò che fa la differenza!”, Reinhard K. Sprenger, consulente per lo sviluppo del personale, ha dato risposte a domande tipo “A cosa giova fidarsi di qualcuno?” o “Come vivo la fiducia?”. Sprenger afferma che è più facile trovare argomentazioni a favore della diffidenza che della fiducia, di cui, il più delle volte, si parla troppo tardi, solo quando viene a mancare.

Trovare la giusta misura

Come dev’essere impostato un rapporto di fiducia ottimale? “La fiducia cieca è malsana quanto la

sfiducia totale”, ha detto Sprenger: l’arte consiste nel trovare la giusta misura. Nulla è più insensato del proverbio: “Fidarsi e bene, non fidarsi è meglio”, perché la fiducia e il controllo su di essa devono completarsi a vicenda.

Non c’è fiducia senza fiducia in se stessi

Come presupposto per la capacità di fidarsi degli altri, Sprenger vede il principio della “fiducia in se stessi”: infatti, chi è particolarmente diffidente, spesso ha anche difficoltà a confidare in se stesso. Un tipico

esempio è il dirigente che, riguardo ai suoi dipendenti, pensa: “Al loro posto, io mentirei”.

Emozione e logica

La fiducia non è soltanto un’irrazionale questione di pelle, ha aggiunto Sprenger. Infatti, decidendo razionalmente di fidarsi, diventa finalizzata. Non è quindi solo al centro di una razionale politica d’impresa, ma serve anche come fattore fondamentale per il successo dei rapporti interpersonali.

(ek)



In breve

Prorogato il contratto di sponsorizzazione

La **C.R. Val Badia** ha rinnovato per 3 anni il contratto di sponsorizzazione con l'Associazione Turistica Alta Badia, di cui è uno dei maggiori sponsor e che assiste con l'erogazione di servizi bancari.

Il Direttore della Banca Raimond Irsara e il Presidente dell'Associazione Turistica Hubert Dalponte.



Cassa Raiffeisen Monguelfo-Casies-Tesido

Simulato assalto alla Banca nel giorno del 50° compleanno

Il Direttore Martin Niederwieser non avrebbe mai immaginato che la Cassa Raiffeisen sarebbe stata "assaltata" proprio il giorno del suo 50° compleanno. Lunedì 6 novembre, alle 11.45, 7 uomini mascherati da "Blues Brothers" hanno fatto irruzione e intimato di aprire la cassaforte. Per la gioia di tutti, hanno estratto champagne ghiacciato e bicchieri, per brindare con il Direttore rientrato dalle ferie. I coristi di Monguelfo, diretti da Eugen Oberstaller, si sono congedati con una serenata intonata insieme al Presidente Peter Edler.



Il festeggiato, Martin Niederwieser, tra i "Blues Brothers".

Cassa Raiffeisen Brunico

Nuova sede: CasaClima A-standard

Il Presidente della Provincia Luis Durnwalder ha consegnato al Direttore Anton Kosta e al Pres. Heinrich Renzler, all'apertura della nuova sede principale della C.R. Brunico, la targa di CasaClima A, dopo averli lodati per l'atteggiamento di responsabilità nei confronti dell'ambiente. Gli edifici a particolare risparmio energetico vengono insigniti con questa targa e, se l'indice termico è al di sotto dei 30 kWh per m all'anno, possono fregiarsi della categoria A.



Il Dir. A. Kosta, il Pres. H. Renzler e il Pres. della Provincia Durnwalder

Persone

Cambio di collaboratori alla Cassa Raiffeisen Brunico

La consulente dei clienti aziendali **Luise Eppacher** (nella foto) dirige dal 1° dicembre la succursale della sede centrale, affiancata da Stefan Fauster. Günther Pichler, finora Direttore della Filiale Rienztor, effettua il servizio di consulenza in tema di "abitazioni & edilizia" nello sportello di Piazza Gilm, insieme a Günther Falkensteiner ed Elke Rieder. Roland Zonta è passato a dirigere la Filiale "Rienztor", coadiuvato da Cornelia Mair e Antonia Taibon, sostituito da Cindy Niederkofler e Georg Pörnbacher alla Filiale di San Giorgio.



Cassa Raiffeisen Villabassa

"La pensione complementare è indispensabile"

Molte contadine e casalinghe, presenti alla giornata informativa della C.R., insieme alla Vicepresidentessa della Regione Martha Stocker, concordano: "Accanto a quella pubblica, oggi è necessaria una pensione complementare". Oltre ai vantaggi fiscali, la Regione concede contributi per l'educazione dei figli, l'assistenza di familiari e il versamento di contributi volontari.

"Desideriamo informare i nostri clienti sulla previdenza complementare e il TFR", ha affermato il consulente previdenziale Helmut Unterpertinger. Ora la Banca, in collaborazione con il patronato Sozialer Beratungsring, offre un servizio di consulenza in tema di sovvenzioni, richieste di pensioni e altre tematiche previdenziali.



L'Assessora Regionale Martha Stocker a colloquio con le partecipanti; a dx, Helmut Unterpertinger.



Andreas Spitaler, Thomas Laimer e Florian Matzoll impegnati sul fronte della consulenza.

Burgraviato



Cassa Raiffeisen Marleno

Banca: dal servizio alla consulenza

“Vogliamo rafforzare la consulenza, per garantire un’assistenza a tutto tondo”, ha affermato il Direttore Wolfgang Rudig che, insieme a Thomas Laimer e Andreas Spitaler, ha costituito una squadra di consulenti competenti in ogni questione bancaria e assicurativa, a disposizione di soci e clienti della sede principale e della Filiale di Via Palade. Attualmente Florian Matzoll dirige lo sportello della sede e il settore titoli, mentre Thomas Laimer si occupa della Filiale di Via Palade. Le abituali operazioni bancarie potranno essere eseguite, come di consueto, agli sportelli.



Il Direttore della C.R. Klaus Gufler e il Presidente Stefan Klotzner, il Presidente dell'Associazione del Turismo Josef Mair e il Direttore Franz Innerhofer.

Cassa Raiffeisen Scena

Sussidio per turismo e sport

Il turismo costituisce il ramo economico più importante di Scena, la cui Cassa Raiffeisen ha rinnovato, per altri 4 anni, il contratto pubblicitario con l'Associazione del Turismo e quello di sponsor con il Classic Club Alto Adige. Lo Sportclub Scena, attivo soprattutto nel settore giovanile, godrà del sostegno finanziario per altri 3 anni.

In breve

“Ollerhond Leit 2007”

I clienti della **Cassa di Lana** potranno sfogliare il nuovo calendario settimanale, arricchito da fotografie storiche di personaggi di Lana, Foiana, Cermes, Postal, Gargazzone e Verano, grazie al contributo di numerosi privati e cronisti.



Il Sindaco Christoph Gufler, la cronista Marlene Huber e il Presidente della C.R. Karl Innerhofer.

Un nuovo spazio per i bimbi

La **Cassa Raiffeisen Tesimo** ha finanziato l'acquisto di un nuovo televisore a scopo didattico, per la scuola elementare di Tesimo, e di un angolo dedicato ai più piccoli per l'asilo di Prissiano, subito diventato il posto preferito dai bimbi.



I bimbi nel nuovo angolo a loro dedicato



Il primo treno elettrico dell'Alto Adige

100 anni della “Ferrovia Lana-Merano”

Ha riscosso vasto successo la mostra nella **Cassa Raiffeisen Marleno**. Il primo treno elettrico dell'Alto Adige ha prestato servizio dal 1906 al 1950 tra Lana di Sopra e Merano, dando nuovo impulso all'economia del Burgraviato.



Cassa Raiffeisen Nova Ponente-Aldino Solidarietà con il Tibet

Di recente i rappresentanti della C.R. Nova Ponente-Aldino hanno consegnato, al Presidente dell'Iniziativa italiana per il Tibet, Günther Cologna, un assegno di 7.500 euro, con cui sarà fondata, nella città di Ladakh, una sala multifunzionale e di cui Georg Pardeller, Consigliere provinciale, si è detto

soddisfatto. Alois Zelger, Presidente della Cassa, ha ricordato la storia dell'Alto Adige: "Negli ultimi decenni la nostra Provincia ha ottenuto molti sussidi. Ora è nostro dovere offrire aiuto a chi ne ha bisogno".

Cassa Raiffeisen Nova Levante I soci s'informano sul decreto Bersani

"Il decreto Bersani modifica le tasse per imprese e privati". Recentemente, il revisore contabile e consulente fiscale, Stefan Sandrini, ha offerto una panoramica sulla nuova legge. Alla conferenza organizzata dalla Cassa Raiffeisen, nel nuovo centro della protezione civile di Nova Levante, erano presenti oltre 100 soci e clienti, per conoscere le più importanti novità del pacchetto di legge.



Cassa Raiffeisen Oltradige

Laboratorio di disegno con Helga Bansch

Lo scorso novembre la viennese Helga Bansch, autrice e illustratrice di libri per bambini, ospite nelle scuole elementari e biblioteche di Appiano, ha presentato il suo ultimo libro illustrato "Corona

cerca re". Durante il laboratorio, i bambini hanno disegnato come si comporterebbero se fossero dei re. L'incontro, finanziato dalla Cassa Raiffeisen, ha risvegliato la voglia di leggere nei bambini.

"Re": i disegni dei bimbi



Bolzano
Bassa Atesina
Oltradige

Denaro per Ladakh, da sx.:
Günther Cologna,
Georg Pardeller, Alois Zelger,
il Direttore Walter Dejori.

Persone

Manfred Mayr succede a Manfred Gelf

Alla fine di ottobre 2006, dopo 33 anni trascorsi alla C.R. Oltradige, il Dir. Manfred Gelf è andato in pensione. Entrato in banca nel '73, ha fondato la Filiale di Caldaro e l'ha diretta fino al '82. Come Direttore di Filiale e Vicedirettore, si è spostato nella sede di San Michele Appiano, nel '94 ha gestito il settore mercato e dal '97 l'ha diretto. Il successore è il Dott. Manfred Mayr, da 9 anni a Raiffeisen, precedentemente nella sede di Salorno come revisore della Federazione, ora affiancato da Martin Kofler, Vicedirettore e responsabile del settore interno.

Passaggio del testimone, da sx.:
Manfred Mayr, Manfred Gelf, Martin Kofler





Dormire e sognare nell'igloo, avvolti in coperte di lana di pecora.



Fotos: Roland Pramstaller

Camminata con le ciaspole nella Valle di Riomolino

Un fine settimana come gli eschimesi

Valle di Riomolino: una chicca per gli amanti delle ciaspole e della slitta. Una notte nell'igloo Badl per un'esperienza invernale particolare.

Quando avremo un vero inverno come quelli di una volta, con gli alberi incappucciati di bianco e il tipico scalpiccio dei passi sulla neve? Questa passeggiata ci porta in Val Pusteria per rivivere questo sogno d'infanzia.



La guida naturalistica e paesaggistica
Olav Lutz,
Olav.lutz@rolmail.net

Da Perca ci dirigiamo verso Amato e Montassilone e al cartello Riomolino svoltiamo a destra nella piccola strada secondaria che conduce all'omonima valle, finché, dopo circa due km, lasciamo l'auto vicino a un serbatoio d'acqua e proseguiamo per

circa 15 min. lungo la strada forestale fino al Badl. Qui ci aspetta Roland, il padrone di casa, con le ciaspole e le slitte e, dopo altri 10 min. circa di cammino lungo la pista, ci dividiamo: i bambini, ormai irrefrenabili, salgono fino all'Alpe dei Masi, per scendere poi sfrecciando con le slitte sulla neve impeccabile.

Salutare la Marmolada e le Tofane

Con le ciaspole oltrepassiamo a sinistra il ruscello e proseguiamo in direzione Alpe di Stalla. Dopo 15 min. arriviamo a una svolta a destra e, 50 m oltre il cartello del parco naturale, abbandoniamo questa strada e attraversiamo a sinistra il bosco. Seguiamo per

circa 30 min. il ruscello ghiacciato e raggiungiamo l'Alpe di Stalla: circa 45 min. di cammino separano il piano più basso da quello più alto, che ci offre un'incantevole panorama. Il Giga e il Corno di Lappago sono vicinissimi, mentre le Dolomiti di Sesto, la Marmolada e le Tofane ci salutano da lontano.

Una notte in un igloo

Ora si ritorna all'Alpe di Stalla da cui, questa volta, proseguiamo lungo la strada forestale fino al Badl. Appena arrivati ci rifocilliamo con una gustosa cotoletta di tacchino biologico allevato proprio da Marlenes, prima di recarci stanchi negli igloo blu. Avvolti in morbide coperte di lana di pecora e al caldo, grazie a mattoni d'argilla riscaldati, ci sentiamo veri eschimesi e sogniamo già la prossima esperienza invernale nella Valle di Riomolino.



Dopo la passeggiata si gode dell'atmosfera serale presso la chiesa vicino al Badl.

Itinerario



Dislivello: 500 m
Tempo di percorrenza: ca. 3 ore
Per info sul Badl di Riomolino:
320/309 27 22

Eventi

Campionati mondiali giovani/juniores di biathlon 2007

I primi mondiali di una disciplina olimpionica che si disputano in Val Venosta.
22.1-1.2.2007, Centro Biathlon di Martello
www.biathlon-martell.com

Südtirolcup di slittino su pista naturale 27.1, Lazfons, "Lahnwiesen"

Campionati mondiali di biathlon 2007

Per la quinta volta, la Valle d'Anterselva sarà teatro dei Mondiali di biathlon, in cui oltre 30 nazioni si sfideranno per l'ambito titolo.

2-11.2, Anterselva
www.biathlon-antholz.it



Corso base EDP

Un'introduzione graduale ai segreti del PC, per apprendere le funzioni di base e farsi una panoramica sui principali programmi.

Dal 7.2, presso la filiale di Caldaro della Cassa Raiffeisen Oltradige; dal 12.2, presso la filiale di Aldino della Cassa Raiffeisen Nova Ponente-Aldino

Gran Fondo Val Casies

Da due decenni, la Gran Fondo Val Casies è l'appuntamento più atteso dagli appassionati di questa disciplina invernale.

16-18.2, San Martino Val Casies

Creare tabelle con EXCEL

Gestire e formattare tabelle, applicare funzioni, creare diagrammi ed elenchi. Sono richieste nozioni di base del sistema operativo Windows.

Dal 26.2, filiale di Caldaro della Cassa Raiffeisen Oltradige

Usare il computer e gestire i file con Windows

Gestire supporti dati, cartelle e file, lavorare con dischetti, installare software, comprimere file, eliminare virus. Sono richieste nozioni di base del sistema operativo Windows.

Dal 6.3, filiale di Caldaro della Cassa Raiffeisen Oltradige

Corso base EDP over 50

Conoscenze base di PC, internet ed e-mail per over 50. La sicurezza del PC, scrivere mail, comunicare attraverso la posta elettronica e molto altro ancora. Non sono richieste nozioni di base.

Dal 7.3, Federazione Raiffeisen, Via Raiffeisen 2, Bolzano

Südtirolcup di slittino su pista naturale

10.3, La Valle, "Joel"

Per informazioni su tutti i corsi EDP e di computer:

Università Popolare, tel. 0471/ 061 444, info@volkshochschule.it



Dal 1955 nella Cantina sociale di Terlano si custodiscono tutte le annate

Retrospectiva

Tra menta e mango

Ci sono pochi uomini lungimiranti e Sebastian Stocker, ex responsabile della Cantina sociale di Terlano, è tra questi: dal 1955 vi custodisce un contingente di bottiglie che vale la pena conoscere. L'alto contenuto di minerali del terreno porfirico conferisce longevità ai vini: la degustazione delle rarità, tra cui il Klassischer Terlaner 1956 e 1969 e il Sauvignon Blanc 1979, da parte della stampa specializzata, l'ha dimostrato appieno. Il primo è di un pieno giallo oro, rievoca la frutta matura con nocciolo e il miele, con spunti minerali e rotondo al palato. Nel fratello, tre anni più vecchio, dominano i frutti esotici (mango e papaya) con una nota di menta fresca: una calda brezza estiva. Purtroppo il tempo della degustazione è volato in un batter d'occhio.

(sn)



L'itinerario di Magris attraverso il Vecchio Continente

Libri

Danubio: un fiume racconta la storia europea

Paesaggi, umori, incontri, racconti di un viaggiatore sterniano che ripercorre il vecchio fiume, dalle sorgenti al Mar Nero, ripercorrendo insieme la propria vita e le stagioni della cultura contemporanea. Un itinerario fra romanzo e saggio di Claudio Magris, scrittore e germanista, studioso della letteratura mitteleuropea, che racconta la cultura come esperienza esistenziale e ricostruisce a mosaico le civiltà dell' Europa centrale, rintracciandone il profilo nei segni della grande Storia.

Danubio di Claudio Magris, Garzanti, Milano 2006, 16 euro.



Foto: Dieter Seiwald

Dall'osservatorio astronomico "Max Valier" a S.Valentino si può vedere bene lo sferico ammasso di stelle M3 nella costellazione dei Cani da caccia.

Consiglio per il tempo libero

Gita alle stelle

L'osservatorio astronomico e il nuovo sentiero planetario a S.Valentino (Val d'Ega) invitano alla scoperta del nostro cielo stellato. Una meta interessante anche per le famiglie con bambini.

Le galassie, gli ammassi stellari e le nebulose più lontane diventano visibili con un telescopio a specchio da 80 cm. L'osservatorio astronomico "Max Valier" permette di scrutare nelle profondità del cielo notturno e del nostro Sole, eruzioni solari "live" incluse, grazie a moderni filtri. Gli strumenti astronomici, infatti, aumentano la sensibilità oculare di circa 10.000 volte.

Passeggiata planetaria

Un sentiero planetario è la fedele riproduzione del sistema solare: in scala 1 : 1 miliardo, i quasi sei milioni di km tra il Sole e Plutone

vengono ridotti a sei. Il punto di partenza per la passeggiata di due ore, ben contrassegnata attraverso prati, boschi e riserve naturali, è la cupola dell'osservatorio, che rappresenta il Sole.

Collaborazione attiva

Questa struttura è diretta dall'associazione degli astrofili e, come afferma il vicepresidente Elmar Weiss: "Chiunque sia interessato all'astronomia, può diventarne membro". (sn)

Per saperne di più:
www.sternwarte.it
www.maxvalier.org

La ricetta verde di
 Jürgen Santer,
 Romantikhotel Santer, Dobbiaco

Tasca di patate ai porcini



Ingredienti per 2 porzioni

- Impasto**
- 250 g patate farinose
- 1 cucchiaio di farina di patate
- 1 cucchiaio di parmigiano
- 15 g burro
- 1 tuorlo
- 1 presa di sale
- Noce moscata
- Ripieno**
- 150 g funghi porcini
- 1/2 cipolla
- Erba cipollina
- aglio
- 1 spicchio d'aglio
- Presa di sale

Preparazione

Lessare le patate con la buccia, poi sbuciarle, passarle e impastarle insieme ai restanti ingredienti. Per il ripieno ai funghi tagliare finemente la cipolla e l'aglio. Mettere un po' d'olio in una padella e far dorare leggermente la cipolla e i funghi tagliati a dadini. Aggiungere l'aglio e il resto degli ingredienti e cuocere per breve tempo. Spianare l'impasto (spessore di 5mm) e formare dei dischi (13 cm di diametro o a piacimento), spennellare la parte superiore con il tuorlo e mettere il ripieno al centro. Piegare i dischi in modo da formare delle mezzelune e friggerle. Servire come antipasto con crema di porri, zucchini a rondelle arrostiti, cavoli freschi e pomodori ciliegini marinati.

Consiglio: la tasca è ottima anche come contorno per le portate a base di selvaggina e ... buon appetito!



Hobby

Rudi Schweigkofler sulla montagna più alta delle Alpi orientali, l'Ortles (3.905 m)



Scalato l'Ortles per la 50ª volta

Rudi Schweigkofler, Direttore della Cassa Raiffeisen Tirolo, è molto attivo anche nell'organizzazione del suo tempo libero e, da sempre, la montagna lo affascina.

Non credo al simbolismo dei numeri, ma qualche volta, nel fissare degli obiettivi, si rivelano molto interessanti: quest'anno, prima del mio 50° compleanno, ho scalato l'Ortles per la 50ª volta. Ci sono uomini che cercano calma e riposo, evitando ogni fatica, ma questo non mi si addice: nell'alpinismo cerco soprattutto una sfida ben precisa, con un rischio calcolabile. Se non c'è lo sforzo, per me non esiste neanche il relax.

Resistere fino alla fine

Inoltre mi stimolano i percorsi difficili, il fascino dei ghiacciai, il ghiaccio eterno: non mi manca la capacità di resistere. Ho ancora moltissimi obiettivi, ma so anche per certo che non li realizzerò tutti. Il mio motto è: meglio avere molte mete e raggiungerne almeno alcune, che poche o addirittura nessuna.



Cosa fare?

Qual è la soluzione migliore per la mia previdenza?

Che ne sarà della mia liquidazione?

Come prendere la decisione corretta?

La riforma previdenziale è stata approvata. Entrerà in vigore il 1° gennaio 2007.

Entro la fine di giugno 2007, tutti i lavoratori sono chiamati a decidere sulla loro liquidazione futura. La soluzione si chiama **Raiffeisen Fondo Pensione Aperto**. Informatevi presso il vostro consulente.

Raiffeisen. La Scelta in fatto di previdenza.

